

Phawuloosa Qolaasiyasa Asayis Xaafeez Kiita Gelo

Phawuloosa Qolaasiyasa asayis xaafeez kiitay xaafintteezay, Xiqqa Iisa, Efisonepp awa kess baggar yez Qolaasiyasa katamay yez woosa keethasisii. Ye woosa keetha esseezay Phawuloosa baa maaqqikokka, Oroome biitta Iisass waanna katama maaqqeez Efisonapp Wonggile sabaakita kiittizay eza maaqqeez gishos Qolaasiyasasayilakka adetithi ees yeza. Qolaasiyasa woosa keetha, «Xooss erodayisinnee kunth atotith denggodayis as ubbay ayyana wolqqitayisinnee mawutayis goynnodayis koshshiza» yeegiz worddo asitamaaritay yezana Phawuloosa si7eeza. Ye asitamaaritay taamarssiza hara baz, ma, «Asii ubbay dookkalintto yeegiz azazo wogitayis moodinttodayisinnee muuss woga ubba naagodayis koshshiza» yeegiza.

Phawuloosa yha kiita xaafeezay, tuma ammano timirtta tamarssii, u worddo timirtta laalodayisii. E maheez mahithitaypp waannatizay, «Yesuus Kiristtoosa kunth atotith inggiza; zin yha hara haymaanotitayinnee u oositay eebb haakithiza» yeegizaya. Xoossay Kiristtoosa baggar alame medheeza. Ma e baggar mahii faako ko7oda. Yha alamayis atotith ufayssi yezay Kiristtoosa ammano baggara. Yeyi gishos, Phawuloosa yha gita timirtta ammaniza as de7o way-

izii oosol peeshshodayis beezizako odiza. Yha kiitannee Efesoona asayis xaafeez kiitay, fa ayk-keez qofayrannee kiitay woli aaziza. Yha nam7i maxaafitay gancce yez dummatithay, Efesoone Kiristtoosa woosa keethis kustte yeegiza, zin Qolaasiyasa Kiristtoosa medhetithis kustte yeegiza.

Yha kiita Phawuloosapp ekkii Qolaasiyasa hellodayis yhanigeez Tikiqoosar wolla yezay Anasmoosa maaqqeezana beezos maaddiza baz. Wayizii giiko, Phawuloosa Anasmoosa ginttintiz fa oosanchchay bagga Filmoonas hara kiita xaafeeza.

Qolaasiyasa kiitay aykkeez qofita

Gelo 1:1-8

Kiristtoosa hanannee oosa 1:9–2:19

Kiristtoosar yez oroth de7o 2:20–4:6

Wurssith sarothonnee kustte qofa 4:7-18

¹ Xooss shener Kiristtoosa Yesuusa hawaare maaqqeez Phawuloosapennee nu isha Ximaattoosapp,

² Qolaasiyasa katama yez Kiristtoosas ammanintteez geeshshitayis xaafeez kiita.

Xoossa nu Aday aadho keehatithaynnee sarotithay yinttis maaqqo.

Phawuloosa Galata woosa

³ Nuunii yinttis woossittar Xoossa nu Goda, Yesuus Kiristtoosa Ada ubba wode galatiza.

⁴ Nuunii Kiristtoosa Yesuusar yez yi ammanannee geeshshitayis ubbayis yez yi siiqa si7eeza.

⁵ Yi tuma kiitta maaqqeez Wonggile tiina ammaneez wode ye ufayssa si7eeza. Yeya yi ootheezay yi ufayssay salo yinttis naagintteez gishosii.

⁶ Yi yha Wonggila si7eez wodennee Xooss aadho keehatith tumatitha shaakkii ereez wodepp aykkii yi gancce haneezay garkk biitta ubbayid daligittarannee aafittar yeza.

⁷ Yi yeya nuur wolla Kiristtoosas oothiza amanintteezannee, dosintteez Ephafirapp tamaa-reeza.

⁸ E yeyil afa gujjii Ayyanay yinttis inggeez siiqor yi woli qadhdhizana nuus odeeza.

⁹ Yeyi gishos, nuunii yi baz si7eez gallasaypp aykkii, Xoossay fa shena yinttan beezoday garkke, Geeshsha Ayyanay inggiza eratithirannee ecetith ubbayir yinttan kunthoday garkk ubba wode yinttis Xooss woossizana ashaamii.

¹⁰ Yey garkkekka, Goday koyizay garkk yi yezod garkk, ubba wode e ufayttoday garkk, lo77o ooso ubbayid yi aafe aafod garkkennee Xoose aathii erittar diccoday garkk Xoossa woossiza.

¹¹ Xoossay fa gita wolqqayir minotith ubba yinttis inggo. Yi danda7arakka garzhoday garkk ufayssar giigintteezita maho.

¹² Ma Xooss asita poo7o kaatetitha laattoday garkk yinttan oothiez Xooss Ada galatooytta.

¹³ E nuna dhuma wolqqapp shaakkii ashshii fa dosiza na7ay kaatetitha geloday garkk udeeza.

¹⁴ E wozin nu nu nagarayis atotithi denggeeza.

Kiristtoosa dhoqqatith

¹⁵ Kiristtoosa benttowa Xoossayis tuma aaziso. E medhetith ubbitaypp aadho gitanne bayira.

¹⁶ Ubba baz e baggar medhintteeza. Benttizibazitayinne benttowabazitay, wolqqitayinne

godittay, moddizitayinnee mawute aditay, salonnee sa7a yez ubbita Xoossii e baggarannee ees medheeza.

¹⁷ E ubbabazapp kase yeza. Ubba baz kiristoosa baggar fa aqo aqo aykkinttii eqqeeza.

¹⁸ E fa asetith maaqqeez woosa keethayis kustte. E ubbaypp aath maaqqodayis yhayiqopp dendor tiinannee bayra.

¹⁹ Xoossii fa kunth Xoossatithay fa na7ay gancce yezodana koyeezay Xooss Aday shene maaqqeez gishosi yeykka haneeza.

²⁰ Ma mazqalel afa laaleez fa na7a suuthayir sarotithi medhdhii salonnee sa7a yez ubba e baggar paar dabbotheeza.

²¹ Yhaypp tiina yi qofayinnee yi ooso iitatithay yinttan Xoossapp shaageezannee ees morkkita udeeza.

²² Zini yhatti Kiristoosa ashor yhayqqeez yhayiqay baggar Xoossii yinttan paar iginthii, geeshshita, bore baazitannee xillita udeeza.

²³ Yi, yi ammanor eni7ekka miinggii xaphphii yezodayis beeziza. Yi Wonggile qaala si7eez wode ekkeez ufayssa miinthii aykkoytta. Ye Wonggila yi si7eezannee alame ubbayil sabbakintteeza. Ta, Phawuloosakka yha Wonggelayis oosanchcho maaqqeeza.

Phawuloosa hawaaretith ooso

²⁴ Taanii yi gishos yhatti ekkiz metay ufayssiza. Kiristoosa e asetithi maaqqeez woosa keethatis ekkodar facceez meta taanii ta ashayil poloda.

²⁵ Xoossa qaala yinttis wurssii ododay garkk taas inggintteez mawutayir woosa keethis oo-sanchcho maaqqeeza.

²⁶ Yha gaalay binii aadheez laythitayid yeletith ubbaypp geenggii gam7eeza. Zini yhatti Xoossii yha xuura ammaniza ubbayis qoncciseeza.

²⁷ Xoossii Ayihude maaqqeez asay gancce yha xuura bonchcho duretitha qoncciseeza. Eekka bonchcho ufayss maaqqeez yi gancce yez Kiristtoosa.

²⁸ Yeyi gishos, pettii pettii asa Kiristtoosar kunth as udii shiishodayis ecetith ubbayir asa tamaarssorannee zorer Kiristtoosa bagga sabbakiza.

²⁹ Xoossii fa damma wolqqar taal oothiza gishos yhanno hellodayis e wolqqar butitizannee daaburiza.

2

¹ Ta yinttisinnnee Loodoqa katama yez asayis, yhay garkk tana aafer be7ekka as ubbayis ab garkk butitizako yi erod garkk koyiza.

² Ta butitizaykka untii fa wozinayir miing-gii, siiqor acinttii, folo maaqqeez kunth akaaka duretith denggii Xooss xuura Kiristtoosa erod garkkesii.

³ Erethinnee ecetith shalo ubbay qosinttii yezay kiristtoosara.

⁴ Ta yeya giza oonkka yinttan doosha qaalar balthaam garkkesii.

⁵ Ta yinttipp haakkii yezikokka ayyanar yinttar yeza. Yi yessay wogannee Kiristtoosa yi miinggii ammanizana bi7in tana ufayssiza.

Kiristtoosar yez kunth yess

⁶ Yi Goda Kiristtoosa Yesuusa ekkeezan garkk ezar yezoytta.

⁷ Ezal xaphoytta; ezal keexxinttoytt. Yi tamaa-reezan garkk ammanor miinggoytta; Xoossayis kumii puceez galata ingoytta.

⁸ Kiristtoosapp baazin as wogarannee yha alamay cere wogal eqqeez as eretithar medhdhii keseez timirttiyarannee cere dooshshar oonkka yinttan balithii di77amay garkk naaginttoytt.

⁹ Xooss Xoossetith folo kunthetithay asetithar qonccii yezizay Kiristtoosara.

¹⁰ Yinttikka mawutesinnee wolqqa ubbayis kustte maaqqeez Kiristtoosar kunth de7o dengeeza.

¹¹ Yi Kiristtoosana ammanor dookalinnteeza. Yeykka as kusher baazin yi iita nagarara kumeez hanotith haasiz Kiristtoosar oosintteez dookalinnto.

¹² Yi xammaqintteez wode Kiristtoosar wolla mooginttii, Kiristtoosa yhayiqopp dentheeze Xooss wolqqa ammanii, Kiristtoosar wolla denddeeze.

¹³ Yi, yi nagara gishonnee yi ceega asetitha dookalinntekka gishos yhayqqii yezin, Xoossii yi nagara atto geeze. Kiristtoosar yinttis de7o inggeeza.

¹⁴ E nu mootannee nuur eqinttiza, nuul afa xaafintteez aco xuufa peedhii mazqalel afa mik-inttii ogepp taageeza.

¹⁵ Kiristtoosa wolqqitannee mawute adita mazqalel gamii, u dancca bili7isii, di7intteez as garkk udii untan qoncce kessii beezeeza.

¹⁶ Yeyi gishos, miizibazar woy uzhez bazar, agina xeeriza qamma woy maala bonchcho bagga oonkka yinttal afa pirdippe.

¹⁷ Yeyititay tiinapp ye7odayis yeza bazitayis eesho, zin ubbay Kiristtoosa.

¹⁸ Qoodhepp qommo haayotithinnee kiitanch-chos goynnor ceeqinttiza oonkka yinttan yi woy-itaypp ashshippe. Yey garkk asii fa be7eez qonc-cithar sabinttittar fa asho qofar cere utirttiza.

¹⁹ Yey garkk asayis kuste maaqqeez Kirist-toosako shiiqo baaya. E asetitha ubba shashsha-rannee woli helthii aythii muzii dichchiza. Xoossii yey garkk oger asetitha ubba dichiza.

Oroth Yess

²⁰ Yi Kiristtoosar yhayqqii yha alama haariza ayyanitay wolqqapp wozintteeza. Yeezin, abis shakkinttekka as garkk maaqqii yha wogitayis moodinttee?

²¹ Yha wogitay, «Aykkippe; laa7ippe; bochchippe» ginttinttizita.

²² Yha ubbay as wogannee timirtte maaqqeez gishos oosol afa peezheezaypp guye dhabodayis yeza.

²³ Yha azazitay asii fa ubba qofapp medhdheez goynno, aqopp aadheez haayotihtinnee asetitha qohor erintto untis ecetith aaziza, zin nu iita amotith haarodayis untis wolqqa baaya.

3

Oroth de7o

¹ Yikkee, yi Kiristtoosar yhayiqopp dendeelay-garkk, Xoossaypp ushachch bagga betteez Kiristtoosa yez aqo, salo yezabazita koyoytta.

² Salo yezitayil afa yi qofa gaddoyttapp attin sa7a yezbazibazitayil afa gaddippate.

³ Yhayiqor shaginttizay garkk yi yha alame iita hanopp shaakintteeza. Yi de7ay Kiristtoosar wolla Xooss gancce qosintteeza.

⁴ Yinttis de7o maaqqeez Kiristtoosa qoncciz wode ye wode yinttikka ezar bonchchor qoncoda.

⁵ Yey gishos, yinttal yez yha sa7a asho qofita wodhoytta. Yeyititaykka lagite, tunatithii, lagites tenttito, eeqas goynno garkke maaqqeez amotithii.

⁶ Yeypp dendeelayid Xooss kachchay azazint-towa asayil afa ye7oda.

⁷ Yinttikka tiina ye iita ogayir yedhdhitar yhayt-tita ootheeza.

⁸ Yhatti maaqqiko yi yeyitita oothippate. Yey-ititaykk kachchii, yilo, genennee borssu nashsha yinttipp haasoytta.

⁹ Ceega hanotitha e oosayir yinttipp qaareez gishos wolis wordditipatte.

¹⁰ Medhizaya aaziz, eretithar laamintteez oroth hanotitha ma77oytta.

¹¹ Yha oroth medhetithayir, Girike as woy Ayihude as, dookalintteezay woy dookalinttekkazay, tamaareez as woy tamaarekka as* ayle woy godi baaya. Kiristtoosa ubba; E ubbayidakka yeza.

3:1 Maz. 110:1 **3:9** Efi. 4:22 **3:10** Medhe. 1:26; Efi. 4:24 * **3:11** *Iskute as*: Guusay wozina mino as woy wozina iita as guussii.

¹² Yeyi gishos, Xoossii maraxeez as garkk geshetithar dosintteezita maaqqii, maarotith, qadhe, ashikketith, haayotith keehatithinnee danda7a ma77oytta.

¹³ Woli danda7oytta. Oonkka fa laggaypp qo-hintteez baz yeeziko ees atto goytta. Goday yinttis atto geezay garkk yinttika wolis atto atto goytta.

¹⁴ Ye ubbayil afar ubba baz wolalli shiishii acciz siigo ma77oytta.

¹⁵ Xoossii yinttan pettii as udii xeegeezay, sarotethis maaqqeez gishos Kiristtoosa sarotithay yi wozina haaro. Galatar kumeezita maaqqoytta.

¹⁶ Kiristtoosa qaalay yi wozinayid kumii yezo. Ecetith ubbar woli tamaarssoyttannee zoroytta. Mazmuurer, sabarannee ayyana yethar Xoossa wozinapp galatittar yexxoytta.

¹⁷ Xooss Ada Yesuusa baggar galatittar yi odint-tiza woy oothizabaz ubba Goda Yesuusa sunthayir oothoytta.

Ammaniza as kara yess wogga

¹⁸ Machchitayyo, Goday tiina beeziza baz maaqqeez gishos yi azinitayis azazinttoytta.

¹⁹ Azinitayyo, yi machchita dosoytta; untis iiti-patte.

²⁰ Na7itayyo, yinttan yeleezitayis ubba bazar azazinttoytta; yeyi Goda ufayssizabazii.

²¹ Yeleezitayo, yi na7itay ufayss gachchaamay garkk untan yilosippate.

²² Ayllitayyo, sa7all afa yinttis god maaqqeezi-tayis ubba bazar azazinttoytta. Goda bonchchitar luule wozinapp kiitinttii untan ufayssoyttapp attin asii bo7o gi oothippate.

²³ Yi oothiza ooso ubba asis baazin Godayis oothizaygarkk wozinapp oothoytta.

²⁴ Godaypp salo biitta woyito udii naggodana eroytta; yi Goda Kiristtoosas oothiza.

²⁵ Xoossii as aafe zoqo bi7ii pirddoowa gishos oonkka iita ooso oothiko fa iita oosay gishos mahith ekkoda.

4

¹ Goditayo, yinttiskka ma salo Godi yezana erii, yi ayllitayis xillotitharannee petta pettaypp shaakkekkazar aqisoytta.

² Xoossa miinggii galatittar gachchekkazar woosoytta.

³ Xoossii fa qaala penga dooyoday garkkennee taanii e gishos acintteez Kiristtoosa xuura markkatod garkk nuuskka woosoytta.

⁴ Ma taakka beezizay garkk qaala qonccis ooday garkk taas Xoossa woosoytta.

⁵ Woda wozittar ammanoowa asay lanqqe ecetithar yezoytta.

⁶ Yi as ubbayis koshshiza mahith erod garkk yi nashshay ubba wode aadho keehetithar kumeezannee maxine garkk mal7iza baz maaqqodayis beeziza.

Wurssith sarotho

⁷ Nu siiqo ishay Tikiqoosa, taar wolla Goday oosayid ayye maaqqeez, ammanintteez oosanchchay, ta yess bagga yinttis odiza.

⁸ Taanii eza yinttiko kiitteezay, nu wayizii yezako yinttis odii yinttan minthathoday garkkesii.

⁹ Anasmoosa, ammaninttiza siiqo ishay, yi baggay, eza yinttiko kiiteeza. Unttii yhaydda haniza baz ubba yinttis ododa.

¹⁰ Taar wolla accintteez Arisxirokoosannee Barnnabaasa ishay na7ay Marqqoosa, yinttan saro yeegiza. Ta yinttis tiina odeezay garkk Marqqoosa yinttiko yhanigiko eza mokyoytta.

¹¹ Iyasu giz Yasxxoosa yinttan saro yeegiza. Xooss kaatetith gishos taar oothiza asay ganccepp Ayihude maaqqeezitay u aadda. Unttikka tana minthatheeza.

¹² Yi dabbo, Kiristtoos Yesuusa ayye, Ephafira yinttan saro yeegiza. E yi Xooss tiina miinggii eqqod garkkennee Xooss shene erii poloday garkk ubba wode Xoossa yi gishos woossiza.

¹³ E yi gishos Loodoqannee Hirapoolisa katama yez asay gishos iita daabureezana ta markkattiza.

¹⁴ Nu siiqo ishay akime Luqaasannee Deemaasa, yinttan saro yeegiza.

¹⁵ Loodoqa yez nu ishitayisii, Nimfaasinnee I kara shiiqiza asayis nu sarotha odaytta.

¹⁶ Yha dabdabba yi nabbabeezaypp guye, Loodoqa woosa keetha nabbabisoytta. Yinttikka Lood-

4:7 Haw. O. 20:4; 2 Xim. 4:12 **4:9** Film. 10-12 **4:10** Haw. O. 19:29; 27:2; Film. 24; Haw. O. 12:12; 25; 13:13; 15 **4:12** Qol. 1:7; Film. 23 **4:14** 2 Xim. 4:10-11; Film. 24

oqa woosa keethay yinttis dakkiz dabddaabba nabbaboytta.

¹⁷ Ma Arkkiphaasana, «Goday nees inggeez oosa polodana dogippe» yeegii qofisoytta.

¹⁸ Taanii, Phawuloosa, yha sarotha ta kusher xaafeeza. Ta achcha yezana qoppoytta.

Xooss aadho keehatithay yinttar maaqqo.

Oroth Caago **Melo New Testament Latin Version**

copyright © The Word for the World International

Language: (Melo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 May 2025 from source files dated 13 May 2025

95113415-a3bd-5069-be47-fe8016d2f076